

ESPAÑOL

Nombre de las partes



- 1 Indicador de paralaje
- 2 Anillo de enfoque manual
- 3 Escala de distancia
- 4 Marca de la escala de distancia
- 5 Anillo de apertura
- 6 Anillo de centro
- 7 Posición enfoque automático (AF)
- 8 Posición foco manual (MF)
- 9 Interruptor de limitador de enfoque
- 10 Anillo de apertura

Forma de acoplar y retirar el objetivo

Por favor seguir el manual de instrucciones para acoplar y retirar el objetivo. Siga cuidado para no tocar o golpear los contactos electrónicos del lado de la montura de la lente, al momento de acoplar o retirar el objetivo.

Enfoque

La cámara realiza el enfoque automático cuando el anillo de enfoque manual se encuentra en la posición AF. (Algunas cámaras Nikon tienen un interruptor de cambio de modo. En ese modo, confirme que la configuración sea AF. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la cámara.) Cuando se usa el modo de enfoque manual, el enfoque se realiza girando el anillo de enfoque manual, mientras se verifica en el visor o en el monitor de la cámara. Con este objetivo también se puede enfocar con la "ayuda de enfoque".

Cambio del rango de distancia del Enfoque

Esta lente está equipada con un interruptor para limitar la distancia focal, el cual es capaz de cambiar el enfoque. Es posible cambiar un rango focal escogiendo COMPLETO/LIMITE para reducir el tiempo de enfoque.



FULL: El lente enfoca desde "infinito - 0.3m".
LIMIT: El lente enfoca desde aproximadamente "infinito - 0.3m o 0.36m - 0.3m".

Tabla de profundidad de campo

f	2.8	4.0	5.6	8.0	11	16	22	32
0.3	0.39	0.37	0.36	0.34	0.33	0.32	0.31	0.30
0.4	0.49	0.47	0.46	0.44	0.43	0.42	0.41	0.40
0.5	0.59	0.57	0.56	0.54	0.53	0.52	0.51	0.50
0.6	0.69	0.67	0.66	0.64	0.63	0.62	0.61	0.60
0.8	0.89	0.87	0.86	0.84	0.83	0.82	0.81	0.80
1.0	1.09	1.07	1.06	1.04	1.03	1.02	1.01	1.00
1.2	1.29	1.27	1.26	1.24	1.23	1.22	1.21	1.20
1.4	1.49	1.47	1.46	1.44	1.43	1.42	1.41	1.40
1.6	1.69	1.67	1.66	1.64	1.63	1.62	1.61	1.60
1.8	1.89	1.87	1.86	1.84	1.83	1.82	1.81	1.80
2.0	2.09	2.07	2.06	2.04	2.03	2.02	2.01	2.00
2.2	2.29	2.27	2.26	2.24	2.23	2.22	2.21	2.20
2.4	2.49	2.47	2.46	2.44	2.43	2.42	2.41	2.40
2.8	2.89	2.87	2.86	2.84	2.83	2.82	2.81	2.80
3.2	3.29	3.27	3.26	3.24	3.23	3.22	3.21	3.20
3.6	3.69	3.67	3.66	3.64	3.63	3.62	3.61	3.60
4.0	4.09	4.07	4.06	4.04	4.03	4.02	4.01	4.00
4.5	4.49	4.47	4.46	4.44	4.43	4.42	4.41	4.40
5.0	4.89	4.87	4.86	4.84	4.83	4.82	4.81	4.80
5.6	5.29	5.27	5.26	5.24	5.23	5.22	5.21	5.20
6.3	5.69	5.67	5.66	5.64	5.63	5.62	5.61	5.60
7.1	6.09	6.07	6.06	6.04	6.03	6.02	6.01	6.00
8.0	6.49	6.47	6.46	6.44	6.43	6.42	6.41	6.40
9.0	6.89	6.87	6.86	6.84	6.83	6.82	6.81	6.80
10.0	7.29	7.27	7.26	7.24	7.23	7.22	7.21	7.20
11.2	7.69	7.67	7.66	7.64	7.63	7.62	7.61	7.60
12.5	8.09	8.07	8.06	8.04	8.03	8.02	8.01	8.00
14.3	8.49	8.47	8.46	8.44	8.43	8.42	8.41	8.40
16.0	8.89	8.87	8.86	8.84	8.83	8.82	8.81	8.80
18.0	9.29	9.27	9.26	9.24	9.23	9.22	9.21	9.20
20.0	9.69	9.67	9.66	9.64	9.63	9.62	9.61	9.60
22.4	10.09	10.07	10.06	10.04	10.03	10.02	10.01	10.00
25.0	10.49	10.47	10.46	10.44	10.43	10.42	10.41	10.40
28.0	10.89	10.87	10.86	10.84	10.83	10.82	10.81	10.80
32.0	11.29	11.27	11.26	11.24	11.23	11.22	11.21	11.20
36.0	11.69	11.67	11.66	11.64	11.63	11.62	11.61	11.60
40.0	12.09	12.07	12.06	12.04	12.03	12.02	12.01	12.00
45.0	12.49	12.47	12.46	12.44	12.43	12.42	12.41	12.40
50.0	12.89	12.87	12.86	12.84	12.83	12.82	12.81	12.80
56.0	13.29	13.27	13.26	13.24	13.23	13.22	13.21	13.20
63.0	13.69	13.67	13.66	13.64	13.63	13.62	13.61	13.60
71.0	14.09	14.07	14.06	14.04	14.03	14.02	14.01	14.00
80.0	14.49	14.47	14.46	14.44	14.43	14.42	14.41	14.40
90.0	14.89	14.87	14.86	14.84	14.83	14.82	14.81	14.80
100.0	15.29	15.27	15.26	15.24	15.23	15.22	15.21	15.20
112.5	15.69	15.67	15.66	15.64	15.63	15.62	15.61	15.60
125.0	16.09	16.07	16.06	16.04	16.03	16.02	16.01	16.00
143.0	16.49	16.47	16.46	16.44	16.43	16.42	16.41	16.40
160.0	16.89	16.87	16.86	16.84	16.83	16.82	16.81	16.80
180.0	17.29	17.27	17.26	17.24	17.23	17.22	17.21	17.20
200.0	17.69	17.67	17.66	17.64	17.63	17.62	17.61	17.60
224.0	18.09	18.07	18.06	18.04	18.03	18.02	18.01	18.00
250.0	18.49	18.47	18.46	18.44	18.43	18.42	18.41	18.40
280.0	18.89	18.87	18.86	18.84	18.83	18.82	18.81	18.80
320.0	19.29	19.27	19.26	19.24	19.23	19.22	19.21	19.20
360.0	19.69	19.67	19.66	19.64	19.63	19.62	19.61	19.60
400.0	20.09	20.07	20.06	20.04	20.03	20.02	20.01	20.00
450.0	20.49	20.47	20.46	20.44	20.43	20.42	20.41	20.40
500.0	20.89	20.87	20.86	20.84	20.83	20.82	20.81	20.80
560.0	21.29	21.27	21.26	21.24	21.23	21.22	21.21	21.20
630.0	21.69	21.67	21.66	21.64	21.63	21.62	21.61	21.60
710.0	22.09	22.07	22.06	22.04	22.03	22.02	22.01	22.00
800.0	22.49	22.47	22.46	22.44	22.43	22.42	22.41	22.40
900.0	22.89	22.87	22.86	22.84	22.83	22.82	22.81	22.80
1000.0	23.29	23.27	23.26	23.24	23.23	23.22	23.21	23.20
1125.0	23.69	23.67	23.66	23.64	23.63	23.62	23.61	23.60
1250.0	24.09	24.07	24.06	24.04	24.03	24.02	24.01	24.00
1430.0	24.49	24.47	24.46	24.44	24.43	24.42	24.41	24.40
1600.0	24.89	24.87	24.86	24.84	24.83	24.82	24.81	24.80
1800.0	25.29	25.27	25.26	25.24	25.23	25.22	25.21	25.20
2000.0	25.69	25.67	25.66	25.64	25.63	25.62	25.61	25.60
2240.0	26.09	26.07	26.06	26.04	26.03	26.02	26.01	26.00
2500.0	26.49	26.47	26.46	26.44	26.43	26.42	26.41	26.40
2800.0	26.89	26.87	26.86	26.84	26.83	26.82	26.81	26.80
3200.0	27.29	27.27	27.26	27.24	27.23	27.22	27.21	27.20
3600.0	27.69	27.67	27.66	27.64	27.63	27.62	27.61	27.60
4000.0	28.09	28.07	28.06	28.04	28.03	28.02	28.01	28.00
4500.0	28.49	28.47	28.46	28.44	28.43	28.42	28.41	28.40
5000.0	28.89	28.87	28.86	28.84	28.83	28.82	28.81	28.80
5600.0	29.29	29.27	29.26	29.24	29.23	29.22	29.21	29.20
6300.0	29.69	29.67	29.66	29.64	29.63	29.62	29.61	29.60
7100.0	30.09	30.07	30.06	30.04	30.03	30.02	30.01	30.00
8000.0	30.49	30.47	30.46	30.44	30.43	30.42	30.41	30.40
9000.0	30.89	30.87	30.86	30.84	30.83	30.82	30.81	30.80
10000.0	31.29	31.27	31.26	31.24	31.23	31.22	31.21	31.20

Modos de exposición

Para el ajuste de los modos de exposición, siga las instrucciones proporcionadas en el manual de su cámara.

Juste el anillo de apertura a F32 (montura Nikon)
Tokina atx-100mm F2.8 FF MACRO para montaje Nikon, cumple con las especificaciones de lentes Nikon "AI- AF".
La cámara funciona en el modo MF (manual). El modo de disparo está configurado en el modo MF (manual) y el indicador de exposición se desactiva.

Algunos movimientos accidentales del anillo de apertura desde la misma apertura, el anillo puede ser trabado en el lugar correspondiente con el pequeño interruptor deslizante adjunto al anillo. (Para el modo MF, consulte el manual de instrucciones de la cámara.) Cuando se ajusta el valor de apertura a F32 y se cambia después con el anillo de apertura, el modo de disparo cambia de modo de disparo F32. En este momento, las láminas del diafragma no se mueven, pero operarán de acuerdo al valor de apertura visualizado el momento de la apertura F32.

Ajustar en F32: Interruptor deslizante trabado - destrabado

*En caso de ajustar el otro valor distinto al valor mínimo de apertura (F32), el mensaje de error "TTL" parpadeará y el obturador no se puede presionar.

*Atención: Utilizable con Nikon D3400.
La cámara funciona en el modo MF (manual). El modo de disparo está configurado en el modo MF (manual) y el indicador de exposición se desactiva.

Sencillo mecanismo "un solo toque"

<CMO CAMBIAR DE POSICIÓN AUTO-FOCO A POSICIÓN FOCO MANUAL.>
El modo focal se puede cambiar de auto-foco a enfoque manual en cualquier momento, simplemente girando el anillo de enfoque manual hacia delante o hacia atrás.

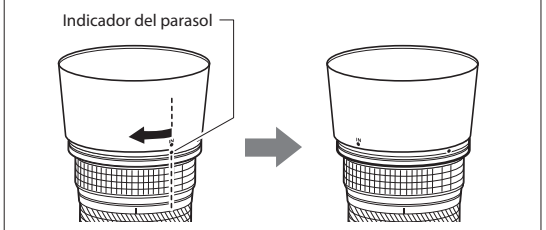


Posición enfoque automático (AF)
Posición foco manual (MF)

El paraiso de la lente está diseñado para evitar reflejos e imágenes fantasma. Fuentes causadas por fuentes tras diagonales laterales que golpean el frente de la lente. Recomendamos que use un parasol de lente para asegurar unas fotografías nítidas y sin problemas y proteger el objetivo.

<MÉTODO DE ACOPLAR EL PARASOL>
Colocar el parasol sobre el objetivo al indicador "IN" en el parasol con el indicador "ON" en la ventana con attacco Nikon de questo obiettivo, per impostando l'apertura del diaframma sul valore di f/2.8 (apertura massima). Indicazione nel mirino della fotocamera mostrerà la graduale diminuzione dell'apertura man mano che ci si avvicina alla distanza minima di messa a fuoco, fino al valore finale di apertura effettiva pari a f/5.6.

• El marcado se muestra en lente cuando los elementos electrónicos (marca de corrección) están funcionando. Fuente: sensor de información de estado horario (si lo miramos de frente) hasta escuchar el clic. Si se ha desactivado fuente, luego será difícil quitarlo. Para poner o quitar el parasol en el objetivo, hagalo sujetando el parasol por su base (la parte que va unida al objetivo).



Amplitudes

La lente es capaz de realizar macro fotografía con un radio de amplitudes de 1:1.
El "Macro amplitudes" se refiere al radio de la imagen capturada en la película o en el sensor al rango del objetivo.

La indicación del lente como "1:1.X" en una escala de distancia de enfoque representa la amplitud (comumente llamada "Macro Amplitudes"), por ejemplo, si un objetivo de 3cm reales en tamaño es capturado como un tamaño de imagen de 1cm en la película, la amplitud es "1:3". La "Macro amplitudes" se indica en la escala de distancia de enfoque. En el ejemplo mostrado a la derecha, la distancia de enfoque es 1.3m, mientras que la "Macro amplitudes" es aproximadamente 1:1.3.

«Valor F Efectivo y el Aperturas»
El Valor F mostrado en el índice de brillo de un objetivo localizado en lo infinito. La apertura Máxima de un lente es siempre medida con un enfoque al infinito. Si el macro magnitud es elevada, el brillo del objeto disminuye. Este reducido brillo se llama "Valor F Efectivo", mientras que la corrección de la exposición correspondiente a la disminución del brillo del objetivo es una "amplitud de la exposición".
*Cuando usted fotografía macro con esta lente en un montaje Nikon, el visualizador en el cuerpo de la cámara indicará un cambio en la apertura mientras la distancia de enfoque se aproxima al valor mínimo, aun cuando el Valor F del lente sea fijado a F2.8 (completamente abierto), hasta que el Valor F Efectivo finalmente sea F5.6.

Exposure Correction

Quando la "Macro amplitudes" se incrementa, el brillo en el plano de la escena disminuye. En una cámara de TTL auto-foco o cuando se dispara con un flash TTL, se mide la cantidad de luz que pasa a través de objetivo y se corrige automáticamente la exposición.

La tabla sulla destra mostra la compensazione dell'esposizione che si deve impiegare ai vari rapporti di ingrandimento. Questa operazione è necessaria nel caso in cui la fotocamera non sia provvista di esposizione TTL. Con la totalità delle fotocamere contemporanee queste correzioni vengono fatte automaticamente dalla fotocamera stessa.
«Tabla de factores de exposición e de la corrección de exposición»
Nella fotografia macro, quanto più la distanza tra l'obiettivo e il soggetto che si desidera fotografare diventa ravvicinata, tanto più l'ingrandimento aumenta. Per questo motivo, anche il minimo tremolio della macchina può avere grossi effetti di mosso sull'immagine finale. Si raccomanda pertanto l'utilizzo di un treppiedi per mantenere la macchina fotografica ferma e stabile.
Per risultati ottimali, si suggerisce inoltre di affiancare all'utilizzo del treppiedi quello di un cavo di scatto remoto e di un flash esterno.
Il paraluce
Utilizzo del paraluce è necessario per evitare la comparsa di sgradevoli riflessi (filari o "immagini fantasma" (ghosting) nell'immagine finale, dovuti alla presenza di forte luce diretta che può coprire la lente frontale. Si consiglia pertanto l'utilizzo del paraluce in senso orario fino a completa rotazione (segnalata dal suono di un "click").
«Modalità di installazione del paraluce»
Nel modo di messa a fuoco manuale, premendo il simbolo (P) presente sul paraluce con il simbolo indicatore del montaggio del paraluce (P) presente sul corpo dell'obiettivo, Manteniendo il paraluce in posizione frontale rispetto a sé, ruotarlo in senso orario fino a completa rotazione (segnalata dal suono di un "click").
Questo obiettivo è dotato di un selettore che consente di limitare la gamma delle distanze di messa a fuoco. È un sistema molto utile nelle riprese AF (messa a fuoco automatica). Cambiando la posizione del selettore da FULL a LIMIT, è possibile limitare l'estensione lungo cui l'obiettivo può mettere a fuoco, riducendo in questo modo il tempo necessario al raggiungimento del punto di massima nitidezza.
Il limitatore di messa a fuoco.

In macro-fotografía, el sujeto y el objetivo están en una posición muy cercana, de ahí la ampliación. En un sistema de enfoque automático, la distancia de la cámara afectará la calidad de la fotografía. Para este tipo de fotos, hay que asegurar bien la cámara a fin de eliminar las vibraciones. Por ello recomendamos utilizar un trípode, cable disparador y un control remoto así como flash externo.
El paraluce
Utilizo del paraluce é necesario per evitar la comparsa di sgradevoli riflessi (filari o "immagini fantasma" (ghosting) nell'immagine finale, dovuti alla presenza di forte luce diretta che può coprire la lente frontale. Si consiglia pertanto l'utilizzo del paraluce in senso orario fino a completa rotazione (segnalata dal suono di un "click").
«Modalità di installazione del paraluce»
Nel modo di messa a fuoco manuale, premendo il simbolo (P) presente sul paraluce con il simbolo indicatore del montaggio del paraluce (P) presente sul corpo dell'obiettivo, Manteniendo il paraluce in posizione frontale rispetto a sé, ruotarlo in senso orario fino a completa rotazione (segnalata dal suono di un "click").
Questo obiettivo è dotato di un selettore che consente di limitare la gamma delle distanze di messa a